

Съвременен превод

Language: български (Bulgarian)

Provided by: Bible League International.

Copyright and Permission to Copy

Taken from the Bulgarian Easy-to-Read Version © 2000 by Bible League International.

PDF generated on 2017-08-16 from source files dated 2017-08-16.

f81bdf6b-f64b-5c00-a70f-cb43437b4e56

ISBN: 978-1-5313-1300-5

Писмото до
ефесяните

1 От Павел, апостол на Христос Исус чрез Божията воля, до Божиите свети хора в Ефес,* вярващи, които принадлежат на Христос Исус.

²Благодат и мир на вас от Бога, нашия Баща, и от Господ Исус Христос.

Духовни благословения в Христос

³Благословен да бъде Богът и Бащата на нашия Господ Исус Христос! В Христос Бог ни дари с всяко духовно благословение в небесните владения. ⁴В Христос още преди сътворението на света Бог ни избра да бъдем свети и неопетнени пред него. И заради любовта си към нас ⁵той ни предопредели да бъдем негови деца чрез Исус Христос, защото такава бе целта и желанието му. ⁶Той извърши това, за да го възхвалим за славната му благодат, която щедро ни дари чрез любимия си Син. ⁷В Христос ние сме изкупени чрез неговата кръв. Греховете ни са простени чрез неговата богата благодат, ⁸с която той щедро ни дари с пълна мъдрост и прозрение. ⁹Бог ни изяви тайния си план, защото така искаше. Той бе замислил да го осъществи чрез Христос. ¹⁰Божията цел бе да изпълни този план, като обедини всичко под водителството на Христос — всичко небесно и всичко земно — когато дойде подходящото време.

¹¹В Христос ние бяхме избрани и вече предопределени от намерението на Бога, който върши всичко според

своя план и желание, ¹²за да можем ние, чиято надежда вече беше положена в Христос, да възхвалим Божията слава. ¹³Чрез Христос вие също бяхте запечатани със Святия Дух, обещан от Бога, когато чухте посланието на истината, Благата вест за вашето спасение, и повярвахте в Христос. ¹⁴Святият Дух е само гаранцията, че ще получим своето наследство, докато Бог даде окончателно изкупление на онези, които му принадлежат. Целта на това е да възхвалим Божията слава.

Молитвата на Павел

¹⁵⁻¹⁶Затова винаги ви споменавам в молитвите си и не спирам да благодаря на Бога за вас. Правя това постоянно, откакто чух за вярата ви в Господ Исус и любовта ви към всички Божии хора. ¹⁷Моля се на славния Отец, Бога на нашия Господ Исус Христос, да ви дари с дух на мъдрост и откровение, за да можете да го познаете напълно. ¹⁸Моля се очите на сърцата ви да се просветят, за да разберете към каква надежда ви е призовал, колко богато и славно е наследството, което той ще дари на всички свои свети хора, ¹⁹и колко несравнимо велика е мощта му за нас, вярващите, както и проявата на всемогъщата му сила, ²⁰която той показа чрез Христос, като го възкреси от мъртвите и го постави от дясната си страна в небесните владения. ²¹Бог постави Христос над всеки управник, над всяка власт, сила и господар и над всяко име, което съществува не само в сегашния свят, а и в бъдещия. ²²Бог сложи всичко под неговата власт и го направи глава на всичко в църквата. ²³Църквата е Христовото тяло. Тя е

* **1:1 в Ефес** Някои гръцки ръкописи не съдържат думите „в Ефес“.

цялостта, в която Христос със своята пълнота изпълва всичко по всякакъв начин.

От смърт към живот

2 В миналото вие бяхте мъртви духовно поради престъпленията и греховете си, ² живеехте според законите на този свят и следвахте господаря на злите сили, владеещи земята. Той сега продължава да действа в непокорните. ³ Някога и ние живеехме като тях: следвахме страстите на грешната си човешка природа и вършехме онова, което нашите тела и умове желяеха. В положението, в което бяхме, ние, както всички останали хора, бяхме обречени да изпитаеме върху себе си Божия гняв.

⁴ Но Бог е богат на благодат и благодарение на великата любов, с която ни обикна, ⁵ още докато бяхме мъртви духовно поради престъпленията си, той ни даде живот заедно с Христос. Вие сте спасени чрез Божията благодат. ⁶ Бог ни възкреси заедно с Христос и ни постави заедно с него на своя престол в небесните владения — нас, които сме в Христос Исус. ⁷ Бог извърши това, за да покаже във всички бъдещи времена несравнимото богатство на своята благодат с добрината си към нас в Христос Исус. ⁸ Защото по Божията благодат сте спасени чрез вярата и това не идва от вас самите, а е дар от Бога. ⁹ То не е резултат от нечие дело, така че никой не може да се хвали с това. ¹⁰ Бог ни направи това, което сме сега. Той ни създаде в Христос Исус за добрите дела, които вече бе подготвил, за да ги вършим в живота си.

Едно в Христос

¹¹ Ето защо трябва да помните, че някога вие, родените езичници и наричани „необрязани“ от онези юдеи, които наричат себе си „обрязани“ (тяхното обрязване е нещо, което самите те извършват), ¹² по онова време бяхте без Христос, бяхте изключени от общността на Израел, бяхте чужди на заветите, свързани с Божието обещание, и живеехте в този свят без надежда и без Бог. ¹³ Но сега в Христос Исус вие, които някога бяхте далеч от Бога, сте близо до него заради Христовата кръв. ¹⁴ Защото самият той е нашият мир. Той направи юдеите и езичниците един народ и като принесе в жертва тялото си, срина разделящата ги стена на враждебност. ¹⁵ Той отмени закона с неговите правила и заповеди, за да може да донесе мир, създавайки в себе си от две групи хора един нов народ. ¹⁶ Чрез смъртта си на кръста той унищожи враждебността между двете групи, за да ги помири с Бога в едно тяло. ¹⁷ И дойде и проповядваше Благата вест за мир сред вас, които бяхте далеч от Бога, и сред онези, които бяха близо до него, ¹⁸ защото чрез него ние всички се приближаваме до Отца в един Дух.

¹⁹ Ето защо вие вече не сте чужденци и посетители, а граждани заедно с Божиите святи хора и членове на Божието семейство. ²⁰ Вие сте сградата, построена върху основата на апостолите и пророците, а самият Христос Исус е крайъгълният камък. ²¹ Цялата сграда е сглобена чрез него и се издига в свят храм в Господа. ²² В него вие сте вграждани заедно с

останалите, за да бъдете дома, в който Бог живее чрез Духа.

Делото на Павел за езичниците

3 Това е причината аз, Павел, да съм затворник за Христос Исус заради вас, езичниците. ²Вие сигурно сте чули за това дело, което Бог ми даде чрез своята благодат за ваша полза. ³Той ми изяви тайната си истина чрез откровение, както вече накратко ви писах, ⁴и ако прочетете това, ще можете да разберете моето прозрение в тайния план за Христос. ⁵Тази тайна истина не бе изявена на хората от предишните поколения така, както е разкрита сега чрез Духа на неговите святи апостоли и пророци. ⁶Тайната истина е, че чрез Благата вест езичниците са наследници заедно с юдеите, те са част от същото тяло и заедно участват в обещанието, което Бог даде в Христос Исус.

⁷Чрез благодатта, с която Бог ме дари, като използва силата си, станах служител, който проповядва Благата вест. ⁸И макар да съм по-незначителен и от най-незначителните сред Божиите хора, на мен бе даден този дар да проповядвам на езичниците Благата вест за неизчерпаемото богатство на Христос ⁹и да обяснявам на всички хора плана за тайната истина. Още от самото начало тази тайна истина бе останала скрита в Бога, който създаде всичко, ¹⁰за да може чрез църквата да покаже сега на управниците и властите в небесните владения многообразната Божия мъдрост във всичките ѝ форми. ¹¹Според Божия вечен замисъл той изпълни всичко чрез Христос Исус, нашия Господ. ¹²Чрез вяра в Христос в него ние имаме смелостта

и увереността да се приближим до Бога. ¹³Ето защо се моля да не се обезсърчавате от страданията, които понасям заради вас. Те са вашата слава.

Христовата любов

¹⁴Това е причината да коленича пред Отца, ¹⁵от когото всеки род на небето и на земята е получил името си. ¹⁶Моля се той, според богатството на своята слава, да ви даде сила чрез Духа си да се укрепите вътрешно ¹⁷и Христос да живее в сърцата ви чрез вратата, а животът ви да бъде вкоренен и основан в любовта. ¹⁸Моля се да можете заедно с всички святи Божии хора да разберете ширината, дължината, височината и дълбочината на Христовата любов ¹⁹и да познаете тази любов, която надминава всяко познание, за да бъдете изпълнени с цялата Божия пълнота.

²⁰Със своята сила, действаща в нас, Бог е способен да извърши безкрайно повече от това, за което се молим или си представяме. ²¹На него да бъде слава в църквата и в Христос Исус през всички поколения за вечни векове! Амин.

Единството на Тялото

4 Аз, който съм затворник, защото принадлежа на Господа, ви умолявам да живеете по начин, достоен за призванието, което сте получили от Бога. ²Винаги проявявайте смирение, тактичност и търпение и с любов се приемайте един друг такива, каквито сте. ³Старайте се да запазите единството, в което Духът ви е свързал. Нека мирът ви сплотява. ⁴Има едно тяло и един Дух, също както една е надеждата, към която Бог ви е

призовал. ⁵Има един Господ, една вяра, едно кръщение. ⁶Има един Бог и Баща на всички, който е над всичко, чрез всичко и във всичко.

⁷На всеки от нас е дадена специална дарба и всеки е получил това, което Христос е пожелал да му даде. ⁸Ето защо Писанието казва:

„Той се издигна във висините,

взе пленници със себе си

и даде дарове на хората.“ *Псалм 68:18*

⁹Когато се казва „Той се издигна“, не означава ли това, че той първо се е спуснал долу на земята? ¹⁰Този, който се спусна, е същият, който се издигна по-високо от всички небеса, за да изпълни всичко. ¹¹И той самият възложи на едни да бъдат апостоли, на други — пророци, на трети — да съобщават Благата вест, а на някои — да бъдат пастири и учители. ¹²Христос даде тези дарове, за да подготви святиите Божии хора за делото на служението, за укрепването на Христовото тяло, ¹³докато всички ние се съединим в едно във вярата и в пълното познаване на Божия Син и станем зрели хора, достигайки висотата на Христос в неговото съвършенство.

¹⁴Това е така, за да не бъдем вече невръстни деца, подхвърляни насам-натам от вълните и носени от вятъра на всякакви учения чрез коварството на хората и измамните им планове. ¹⁵Нека вместо това с любов да говорим истината и да израстваме, за да станем подобни на Христос във всяко отношение. Той е главата, ¹⁶от която зависи цялото тяло. Всички части на това тяло са сплотени и свързани в едно и всяка

част изпълнява своята функция и така цялото тяло расте и става по-силно в любовта.

Как да живеете

¹⁷Казвам това и ви предупреждавам в името на Господа: не живеете вече като езичниците с техните безполезни мисли. ¹⁸Умовете им тънат в мрак и те са отделени от живота, който идва от Бога, защото са невежи и са закоравили сърцата си. ¹⁹Те са загубили чувството си за срам, отдали са се на сладострастие и необузвано се наслаждават да вършат всякакъв вид нечисти дела. ²⁰Но това не е този Христос, на който бяхте научени. ²¹И несъмнено сте чули за него и като негови последователи сте били научени на истината — истината действително е в Исус. ²²А що се отнася до предишния ви начин на живот, бяхте научени да отхвърлите от себе си старата същност, която гние поради измамните си страсти, ²³да се обновите в своя ум и дух* ²⁴и да си сложите новата същност, създадена по Божие подобие, истински праведна и свята.

²⁵Затова отхвърлете от себе си лъжата! „Всеки трябва да казва истината на ближния си“,† защото всички сме части от едно и също тяло. ²⁶„Гневете се, но не вършете грях.“‡ И нека гневът ви се стопи, преди слънцето да е залязло. ²⁷Не позволявайте на дявола да ви победи. ²⁸Който е крал, не трябва вече да краде, а да работи и да върши нещо полезно със собствените си ръце,

*4:23 „в своя ум и дух“ Или: „в своя ум чрез Духа“.

†4:25 Цитат от Зах. 8:16.

‡4:26 Цитат от Пс. 4:4.

за да има какво да споделя с онзи, който е в нужда.

²⁹ Никаква гнила дума да не излиза от устните ви, а само онова, от което хората се нуждаят, което е добро за духовното им изграждане, така че да помага на онези, които ви слушат. ³⁰ И не наскърбявайте Божия Свят Дух, защото той е доказателство, че принадлежите на Бога, до деня, в който Бог ще ви освободи. ³¹ Всякаква язвителност, ярост, гняв, викане и клевета трябва да се премахнат от вас заедно с всяко зло. ³² Бъдете благи и състрадателни един към друг и винаги си прощавайте, така както Бог ви прости в Христос.

5 Вие сте Божии деца, които той обича. Затова се старайте да бъдете като него ² и живеете в любов, както и Христос ни обикна и даде живота си за нас, като се принесе в благоуханна жертва пред Бога.

³ Сред вас не трябва дори и да се говори за сексуални грехове, всякакъв вид морална нечистота и алчност, както е редно за святи хора. ⁴ Нито трябва да се чуват срамни думи, глупави приказки или мръсни шегки, които не ви подхождат, а напротив — да има думи на благодарност. ⁵ Знайте, че няма да наследи царството на Христос и на Бога този, който върши сексуални грехове или морално нечисти постъпки и който е алчен, което е същото като да е идолопоклонник.

⁶ Не позволявайте никога да ви заблуди с празни думи. Поради всички тези неща Божият гняв ще се стовари върху онези, които не се покоряват. ⁷ Не участвайте заедно с тях в делата им. ⁸ Казвам това, защото имаше време, когато тънехте в тъмнина, но сега сте изпълнени със светлина в Господа. Живейте

като хора, които принадлежат на светлината. ⁹ Светлината носи всяка благост, праведен живот и истина. ¹⁰ Винаги се старайте да разпознавате какво се харесва на Господа. ¹¹ Не участвайте в делата, които принадлежат на тъмнината и които не носят нищо добро, а напротив — разобличавайте ги. ¹² Защото е срамно дори да се говори за тайните им дела. ¹³ Когато обаче се изложат на светлината, се виждат съвсем ясно какви са. ¹⁴ И всичко, което може лесно да се види, става светлина. Ето защо казваме: „Събуди се, ти, който спиш! Стани от мъртвите и Христос ще те осветли.“

¹⁵ Внимавайте как живеете и не постъпвайте неразумно, а като мъдри хора, ¹⁶ които използват всяка възможност да вършат добро, защото времената са зли. ¹⁷ Не бъдете глупави, а разберете какво иска Господ от вас. ¹⁸ И не се напивайте вече с вино, защото това ще ви унищожи духовно, а се изпълвайте с Духа. ¹⁹ Поучавайте се един друг с псалми, химни и духовни песни. Пейте и съчинявайте мелодии на Господа със сърцата си ²⁰ и винаги за всичко благодарете на Бога и Отца в името на нашия Господ Исус Христос.

Съпруги и съпрузи

²¹ Покорявайте се един на друг поради страхопочитанието си към Христос.

²² Жени, покорявайте се на мъжете си както се покорявате на Господа, ²³ защото мъжът е главата на жената, така както Христос е главата на църквата. Самият той е спасителят на тялото. ²⁴ И както църквата се покорява на Христос, така и жените

трябва във всичко да се покоряват на мъжете си.

²⁵ Мъже, обичайте жените си както Христос обикна църквата и даде живота си за нея, ²⁶ за да я направи свята чрез словото, след като я бе очистил, измивайки я с вода, ²⁷ за да може да я представи пред себе си като славна невеста, чиста и безупречна, без петънце и порок или друго подобно нещо. ²⁸ По този начин и мъжете трябва да обичат жените си така, както обичат собствените си тела. Който обича жена си, обича себе си. ²⁹ Защото никоой никога не мрази собственото си тяло, а го храни и се грижи за него, както Христос храни и се грижи за църквата, ³⁰ защото ние сме части от неговото тяло. ³¹ Както казва Писанието: „Затова човек ще напусне баща си и майка си и ще се привърже към жена си, и двамата ще станат едно.“* ³² Тази тайна истина е много важна — говоря за Христос и за църквата. ³³ Но всеки от вас трябва също да обича и жена си така, както обича себе си, а жената трябва да уважава мъжа си.

Деца и родители

6 Деца, покорявайте се на родителите си така, както Господ иска, защото това е правилно. ² „Уважавай баща си и майка си!“† — това е първата заповед, в която има обещание, ³ и то е: „за да благоуспяваш и да имаш дълъг живот на земята.“‡

⁴ А вие, бащи, не разгневявайте децата си, а ги възпитавайте с поучението и наставлението от Господа.

Слуги и господари

⁵ Слуги, покорявайте се на земните си господари с уважение и страх. Правете го с искреност в сърцата си така, както се покорявате на Христос. ⁶ Работете не само когато ви гледат, сякаш търсите одобрение от хората, а работете като слуги на Христос, които с целите си сърца вършат това, което Бог иска. ⁷ С радост предлагайте да служите, сякаш служите не на хората, а на Господа. ⁸ Помнете, че Господ ще възнагради всеки от вас, който извърши добро, независимо дали е роб или свободен.

⁹ И вие, господари, се отнасяйте със слугите си по същия начин и не ги заплашвайте. Помнете, че вашият и техният Господар е в небесата и че той е безпристрастен.

Пълното Божие снаряжение

¹⁰ И накрая ви казвам: бъдете силни в Господа и с неговата велика мощ. ¹¹ Носете пълното снаряжение, дадено от Бога, за да можете да устоите на хитрите планове на дявола. ¹² Защото ние се борим не срещу човешки същества, а срещу управниците, срещу властите, срещу могъщите владетели на този тъмен век, срещу злите духовни сили в небесните владения. ¹³ Затова вземете пълното снаряжение, осигурено от Бога, за да сте способни да устоите, когато дойде злият ден, и да продължите да стоите, след като сте направили всичко възможно.

¹⁴ Стойте силни! Завържете истината като колан на кръста си и си сложете като броня праведността.

*5:31 Цитат от Бит. 2:24.

†6:2 Цитат от Изх. 20:12; Вт. 5:16.

‡6:3 Цитат от Изх. 20:12; Вт. 5:16.

¹⁵ Обуйте краката си с готовността да съобщавате Благата вест за мира. ¹⁶ И преди всичко вземете вярата като щит, с който ще можете да угасите всички огнени стрели на лукавия.

¹⁷ Вземете спасението като шлем, а също и меч, който дава Духът. Този меч е Божието послание. ¹⁸ Молете се в Духа по всяко време с всяка молитва и искайте всичко, от което се нуждаете. За да извършите това, винаги бъдете нащрек и никога не преставайте да се молите за всички Божии хора.

¹⁹ Молете се и за мен, за да ми бъде дадено слово, когато отворя устата си, и да мога смело да изявявам тайната истина на Благата вест, ²⁰ на

която съм посланик в окови. Молете се да я проповядвам смело — така, както трябва да говоря.

Последни поздрави

²¹ Тихик ще ви разкаже всичко, за да знаете и вие как съм и какво правя. Той е наш скъп брат и верен дякон в Господа ²² и го изпращам при вас, за да получите вести за нас и да утешите сърцата ви.

²³ Мир и любов на вас, братя и сестри, а също и вяра от Бог Отец и от Господ Исус Христос. ²⁴ Божията благодат да бъде с всички, които обичат нашия Господ Исус Христос с неумираща любов.